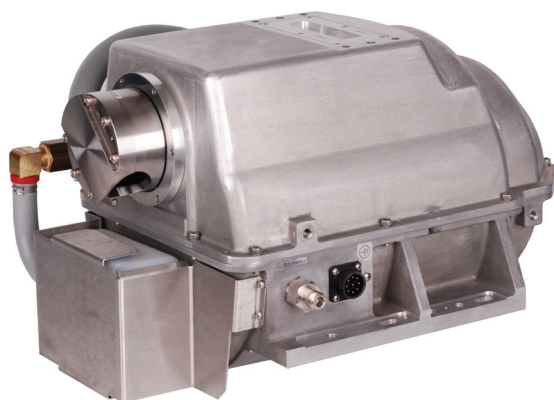


Rotating Anode X-Ray Tube Tubes  
Radiogènes à Anode Tournante  
Drehanoden - Röntgenröhre  
Tubos de Rayos-X con Ánodo Giratorio



Note: Document originally drafted in the English language.  
Note : Document à l'origine rédigé dans l'anglais.  
Anmerkung: Dokument ursprünglich gezeichnet in der englischen Sprache.  
Nota: Documento elaborado originalmente en la lengua inglesa.

<b>Product Description</b>	<b>Description du Produit</b>	<b>Produktbeschreibung</b>	<b>Descripcion del Producto</b>
<p>The MCS-7080 is a 7.8" (200 mm) 150 kV, 5.4 MJ (7.5 MHU) maximum anode heat content, rotating anode insert. This insert is specifically designed for CT Scanners. The insert features a 7° tungsten-rhenium facing on molybdenum with a graphite backed target and is available with the following nominal focal spots:</p>	<p>Le tube MCS-7080, est une tube à anode tournante de plateau 200 mm, (7,8 pouces), 150 kV, d'une capacité thermique de 5,4 MJ (7,5 MUC). Il est spécialement conçu pour une utilisation avec les scanners CT. Le pente de l'anode en molybdène traitée, tungstène, rhénium, recourte de graphite, est de 7°. La dimension des foyers est de:</p>	<p>Die MCS-7080 ist eine 200 mm (7.8") Doppelfokus Drehanoden-Röntgenröhre, mit einer Anoden Wärmespeicherkapazität von 5.4 MJ (7.5 MHU) und einer maximale Spannungsfestigkeit von 150 kV. Die Röntgenröhre wurde für den Einsatz von CT scanners entwickelt. Der rückseitig graphitbeschichtete Wolfram-Rhenium-Molybdän Anodenteller besitzt einen Winkel von 7°. Folgende Brennfleck ist lieferbar:</p>	<p>El MCS-7080 es un tubo de ánodo giratorio de 200 mm (7.8"), 150 kV, 5.4 MJ (7.5 MHU), la cual es el máximo almacenaje termal del anodo, es diseñado específicamente para uso en CT scanners. El blanco emisor es una combinación de tungsteno, renio y molibdeno con grafito en la parte posterior con un rayo central de 7 grados. Disponible con las siguientes de marcas focales:</p>
<p>0.7 x 0.8 1.2 x 1.4 IEC 60336</p>	<p>0,7 x 0,8 1,2 x 1,4 CEI 60336</p>	<p>0.7 x 0.8 1.2 x 1.4 IEC 60336</p>	<p>0.7 x 0.8 1.2 x 1.4 IEC 60336</p>
<p><b>Loading Factor:</b> Small - 120 kV, 100 mA Large - 120 kV, 200 mA</p>	<p><b>Facteur de charge pour:</b> Petit - 120 kV, 100 mA Grand - 120 kV, 200 mA</p>	<p><b>Ladefaktor:</b> Klein - 120 kV, 100 mA Gross - 120 kV, 200 mA</p>	<p><b>Carga Electrica:</b> Pequeño - 120 kV, 100 mA Grande - 120 kV, 200 mA</p>
<p><b>Maximum Anode Cooling Rate:</b> 16,500 W (23,100 HU/sec)</p>	<p><b>Toux maximum de refroidissement de l'anode:</b> 16,500 W (23,100 UC/sec)</p>	<p><b>Nennleistung der Anode:</b> 16,500 W (23,100 HU/sek)</p>	<p><b>Medida Maxima del Enfriamiento del Anodo:</b> 16,500 W (23,100 HU/seg)</p>
<p><b>Maximum continuous anode heat dissipation:</b> 12,000 W (16,800 HU/sec)</p>	<p><b>Description calorifique maximim de l'anode (en continu):</b> 12,000 W (16,800 UC/sec)</p>	<p><b>Maximale kontinuierliche Wärmeableitung des Anodentellers:</b> 12,000 W (16,800 HU/sek)</p>	<p><b>Maxima disipación termal continuo del Anodo:</b> 12,000 W (16,800 HU/seg)</p>
<p><b>Nominal CT Anode Input Power:</b> Small - 39 kW IEC 60613:2010 Large - 84 kW IEC 60613:2010</p>	<p><b>Puissance appliquée à l'anode nominale de CT:</b> Petit - 39 kW CEI 60613:2010 Grand - 84 kW CEI 60613:2010</p>	<p><b>CT Anoden EingangsNennleistung:</b> Klein - 39 kW IEC 60613:2010 Gross - 84 kW IEC 60613:2010</p>	<p><b>Potencia nominal de entrada CT del ánodo:</b> Pequeño - 39 kW IEC 60613:2010 Grande - 84 kW IEC 60613:2010</p>
<p><b>Nominal CT Scan Power Index:</b> Small - 39 kW IEC 60613:2010 Large - 73.8 kW IEC 60613:2010</p>	<p><b>Index nominal de puissance de balayage de CT:</b> Petit - 39 kW CEI 60613:2010 Grand - 73,8 kW CEI 60613:2010</p>	<p><b>CT Scan Nennleistungsindex:</b> Klein - 39 kW IEC 60613:2010 Gross - 73.8 kW IEC 60613:2010</p>	<p><b>Índice de potencia nominal exposiciones CT:</b> Pequeño - 39 kW IEC 60613:2010 Grande - 73.8 kW IEC 60613:2010</p>
<p><b>Reference Axis:</b> Perpendicular to port face.</p>	<p><b>Référence axe:</b> Perpendiculaire à la face de sortie.</p>	<p><b>Referenz Achsen:</b> Senkrecht zum Strahlenaustrittsfenster</p>	<p><b>Referencia de axes:</b> Perpendicular a la abertura facial.</p>
<p>This insert is intended for use in a Varex Imaging B-612H housing.</p>	<p>Se tube est essentiellement destiné à être employé dans les gaines Varex Imaging des séries B-612H.</p>	<p>Die Röntgenröhre ist für den Einbau in die Varex Imaging Strahlerhaube B-612H vorgesehen.</p>	<p>Este tubo es diseñado, para uso en los encajes Varex Imaging de la serie B-612H.</p>
<p>The MCS-7080 utilizes two fluids: a) Dielectric oil in the housing surrounding the insert. b) 50/50 mixture of Propylene Glycol/water in the HE &amp; insert.</p>	<p>Le MCS-7080 utilise deux fluides: a) L'huile diélectrique dans le gainé entourant le tube. b) Un mélange 50/50 de propylène Glycol/water dans l'échangeur de chaleur et le tube.</p>	<p>Das MCS-7080 verwendet zwei Flüssigkeiten: a) Dielektrisches Öl im Gehäuse, das den Einsatz umgibt. b) 50/50 Mischung Propylen Glycol/water im Wärmeaustauscher und dem Einsatz.</p>	<p>El MCS-7080 utiliza dos líquidos: a) El aceite de dieléctrico en la encaje que rodea el tubo. b) 50/50 mezcla del propylene Glycol /water en el radiador y el tubo.</p>

### 3 Ø 50 Hz

- 0.7 x 0.8 Focal Spot 7°
- 0,7 x 0,8 Dimension Focale 7°
- 0.7 x 0.8 Brennfleck 7°
- 0.7 x 0.8 De Marcas Focales 7°

Volume Scan Time (Seconds)	maximum allowed tube Current (ma)								
	As A Function of the following starting heat storage and tube voltages								
	Starting H.S. = 40 %			Starting H.S. = 55 %			Starting H.S. = 70 %		
	120 kV	130 kV	140 kV	120 kV	130 kV	140 kV	120 kV	130 kV	140 kV
5	250	230	210	250	230	210	240	230	210
10	250	230	210	250	230	210	240	220	200
20	250	230	210	250	230	210	230	210	190
30	250	230	210	240	220	210	220	200	190
40	250	230	210	240	220	200	210	200	180
50	250	230	210	230	210	200	210	190	180
60	240	230	210	230	210	190	210	190	180
70	240	220	210	220	210	190	200 (a)	180 (a)	170 (a)
80	240	220	200	220	200	190	180 (a)	170 (a)	150 (a)
90	230	220	200	220	200	1800	170 (a)	160 (a)	140 (a)

- 1.2 x 1.4 Focal Spot 7°
- 1,2 x 1,4 Dimension Focale 7°
- 1.2 x 1.4 Brennfleck 7°
- 1.2 x 1.4 De Marcas Focales 7°

Volume Scan Time (Seconds)	maximum allowed tube Current (ma)								
	As A Function of the following starting heat storage and tube voltages								
	Starting H.S. = 40 %			Starting H.S. = 55 %			Starting H.S. = 70 %		
	120 kV	130 kV	140 kV	120 kV	130 kV	140 kV	120 kV	130 kV	140 kV
5	550	510	470	550	510	470	510	470	430
10	550	510	470	520	480	440	470	440	410
20	520	480	450	480	430	410	440	410	380
30	500 (b)	460 (b)	420 (b)	460	420	390	360 (a)	330 (a)	310 (a)
40	450 (b)	410 (b)	380 (b)	440 (a)	410 (a)	380 (a)	290 (a)	270 (a)	250 (a)
50	450 (b)	410 (b)	380 (b)	360 (a)	330 (a)	310 (a)	250 (a)	230 (a)	210 (a)
60	370 (b)	340 (b)	320 (b)	310 (a)	290 (a)	270 (a)	220 (a)	200 (a)	190 (a)
70	360 (a)	330 (a)	310 (a)	280 (a)	250 (a)	240 (a)	200 (a)	180 (a)	170 (a)
80	320 (a)	290 (a)	270 (a)	250 (a)	230 (a)	210 (a)	180 (a)	170 (a)	150 (a)
90	290 (a)	270 (a)	250 (a)	230 (a)	210 (a)	190 (a)	170 (a)	160 (a)	140 (a)

### 3 Ø 100 Hz

- 0.7 x 0.8 Focal Spot 7°
- 0,7 x 0,8 Dimension Focale 7°
- 0.7 x 0.8 Brennfleck 7°
- 0.7 x 0.8 De Marcas Focales 7°

Volume Scan Time (Seconds)	maximum allowed tube Current (ma)								
	As A Function of the following starting heat storage and tube voltages								
	Starting H.S. = 40 %			Starting H.S. = 55 %			Starting H.S. = 70 %		
	120 kV	130 kV	140 kV	120 kV	130 kV	140 kV	120 kV	130 kV	140 kV
5	330	300	280	330	300	280	320	290	270
10	330	300	280	330	300	280	300	280	260
20	330	300	280	310	290	270	290	260	240
30	330	300	280	300	280	260	280	260	240
40	320	290	270	290	270	250	270	250	230
50	310	290	260	290	260	250	250 (a)	230 (a)	210 (a)
60	300	280	260	280	260	240	220 (a)	200 (a)	190 (a)
70	300	270	250	280 (a)	250 (a)	240 (a)	200 (a)	180 (a)	170 (a)
80	290	270	250	250 (a)	230 (a)	210 (a)	180 (a)	170 (a)	150 (a)
90	290	260	240	230 (a)	210 (a)	190 (a)	170 (a)	160 (a)	140 (a)

- 1.2 x 1.4 Focal Spot 7°
- 1,2 x 1,4 Dimension Focale 7°
- 1.2 x 1.4 Brennfleck 7°
- 1.2 x 1.4 De Marcas Focales 7°

Volume Scan Time (Seconds)	maximum allowed tube Current (ma)								
	As A Function of the following starting heat storage and tube voltages								
	Starting H.S. = 40 %			Starting H.S. = 55 %			Starting H.S. = 70 %		
	120 kV	130 kV	140 kV	120 kV	130 kV	140 kV	120 kV	130 kV	140 kV
5	710	650	610	690	640	590	630	580	540
10	660 (b)	610 (b)	570 (b)	640	590	550	580	540	500
20	600 (b)	550 (b)	510 (b)	590	540	500	520 (a)	480 (a)	440 (a)
30	500 (b)	460 (b)	420 (b)	500 (b)	460 (b)	420 (b)	370 (a)	340 (a)	310 (a)
40	450 (b)	410 (b)	380 (b)	440 (a)	410 (a)	380 (a)	290 (a)	270 (a)	250 (a)
50	450 (b)	410 (b)	380 (a)	370 (a)	340 (a)	310 (a)	250 (a)	230 (a)	210 (a)
60	370 (b)	340 (b)	320 (a)	320 (a)	290 (a)	270 (a)	220 (a)	200 (a)	190 (a)
70	360 (a)	330 (a)	310 (a)	280 (a)	260 (a)	240 (a)	200 (a)	180 (a)	170 (a)
80	320 (a)	300 (a)	280 (a)	250 (a)	230 (a)	210 (a)	180 (a)	170 (a)	150 (a)
90	290 (a)	270 (a)	250 (a)	230 (a)	210 (a)	200 (a)	170 (a)	160 (a)	140 (a)

**Note:**

- Limits are based on maximum track rating except for the following codes:  
 a - Limited by available heat storage.  
 b - Limited by window heating.  
 c - Limited by filament emission.
- H.S. = Heat Storage  
 kV = Tube Voltage

Rating charts reflect maximum tube performance. Tube operation is ultimately limited by system software.

**Remarque:**

- Les limites sont fonction de l'indice maximal de surface de l'anode, sauf pour les codes suivants:  
 a - Limité par le stockage thermique disponible.  
 b - Limité par le chauffage de la fenêtre.  
 c - Limité par le rayonnement des filaments.
- H.S. = Stockage Thermique  
 kV = Tube Voltage

Abaques de caractéristiques représentent des valeurs maximales. L'utilisation du tube est finalement limitée par le logiciel du système.

**Anmerkungen:**

- Grenzwerte basieren auf der maximalen Anodenoberflächenleistung mit Ausnahme der folgenden Codes:  
 a - Durch verfügbare Wärmekapazität begrenzt.  
 b - Durch Öffnungserwärmung begrenzt.  
 c - Durch Glühfadenemission begrenzt.
- H.S. = Wärmekapazität  
 kV = Röhre Spannung

Die Leistungskurven zeigen die maximale Röhrenleistung. Der Röhrenbetrieb ist ultimativ zu begrenzen durch die Systemkontrollsoftware.

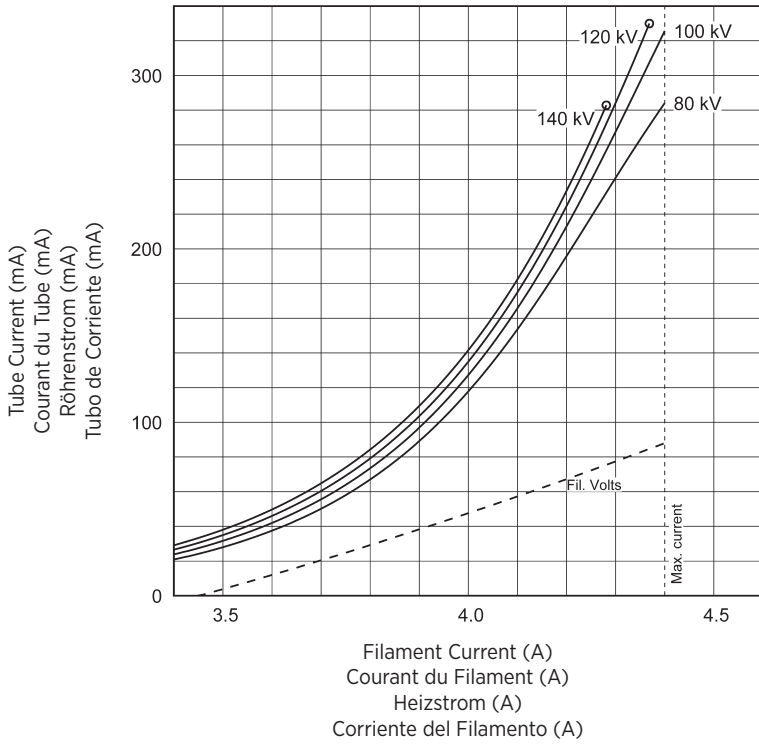
**Nota:**

- La clasificación de la marca máxima son limitadas, excepto por los siguientes códigos:  
 a - Limitado por el almacenaje de calor disponible.  
 b - Limitado por el calor de conducción de la ventanilla.  
 c - Limitado por la emisión del filamento.
- H.S. = Almacenaje de calor  
 kV = Tubo Voltaje

El máximo poder del tubo es reflectada en el clasificación diagrama. La operación del tubo es ultimamente limitada por el control del sistema programado.

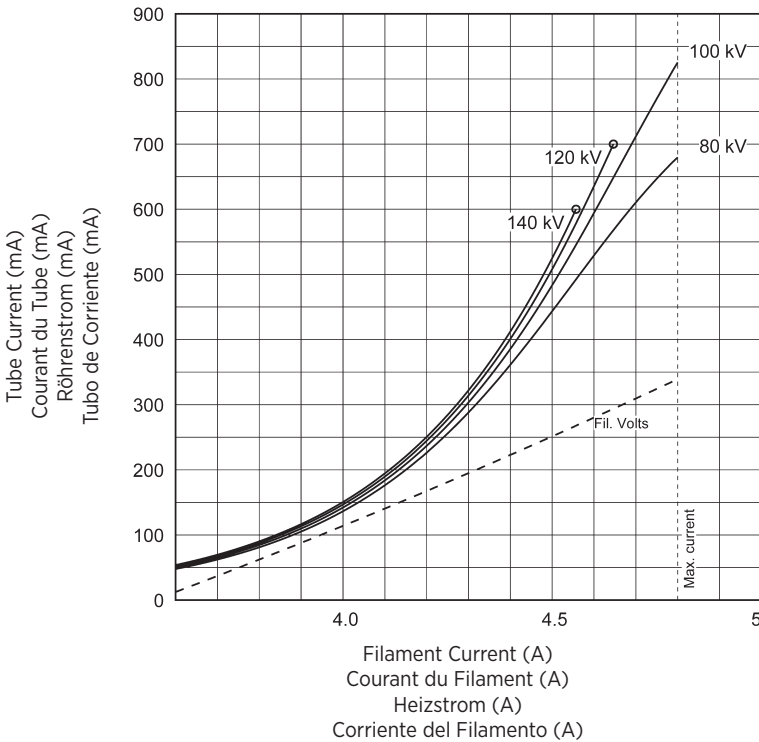
Cathode Emission Characteristics Charts IEC 60613  
 Caractéristiques d'Émission du Filament CEI 60613  
 Kathoden - Emissionskennlinien IEC 60613  
 Características de Emisión del Catodo IEC 60613

3 Ø III



THREE PHASE EMISSION (± .15 A)  
 MCS-7080 0.7 x 0.8

Filament Voltage (V)  
 Voltage du Filament (V)  
 Heizspannung (V)  
 Voltaje en los Filamentos (V)



THREE PHASE EMISSION (± .15 A)  
 MCS-7080 1.2 x 1.4

Filament Voltage (V)  
 Voltage du Filament (V)  
 Heizspannung (V)  
 Voltaje en los Filamentos (V)

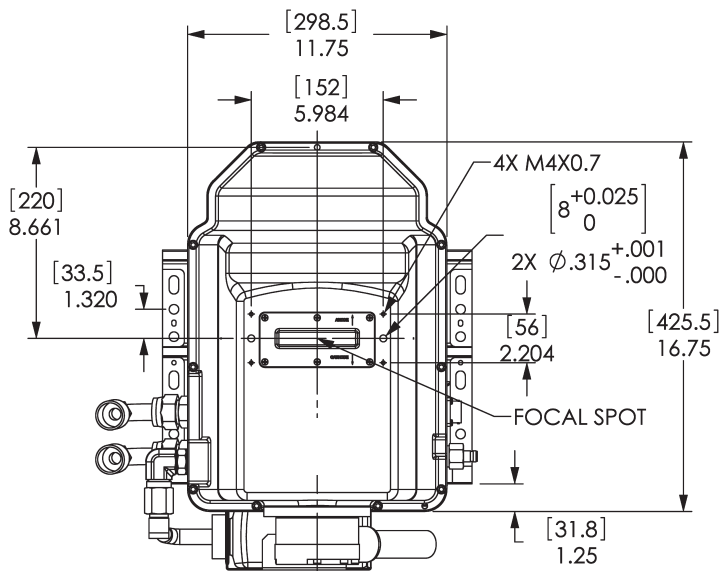
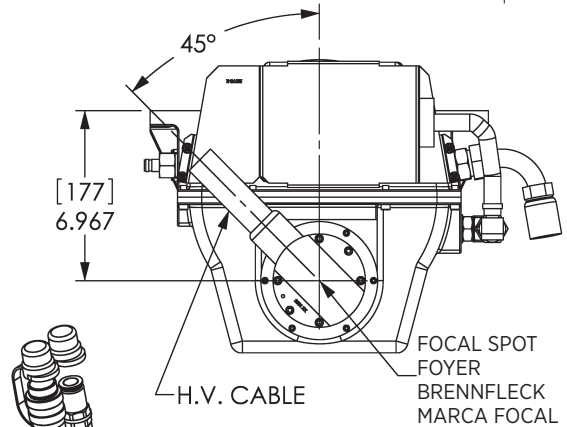
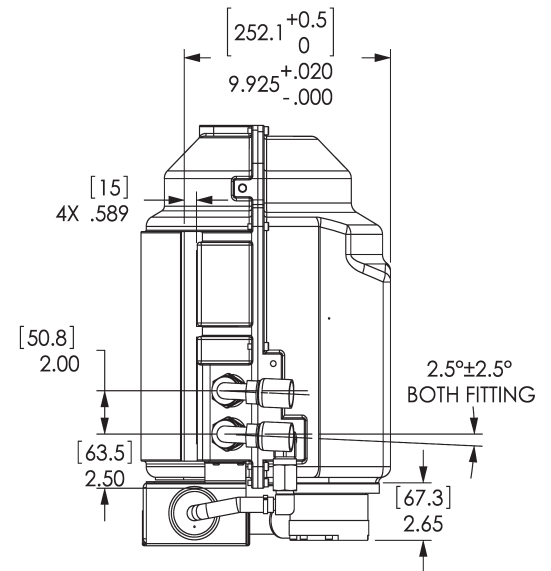
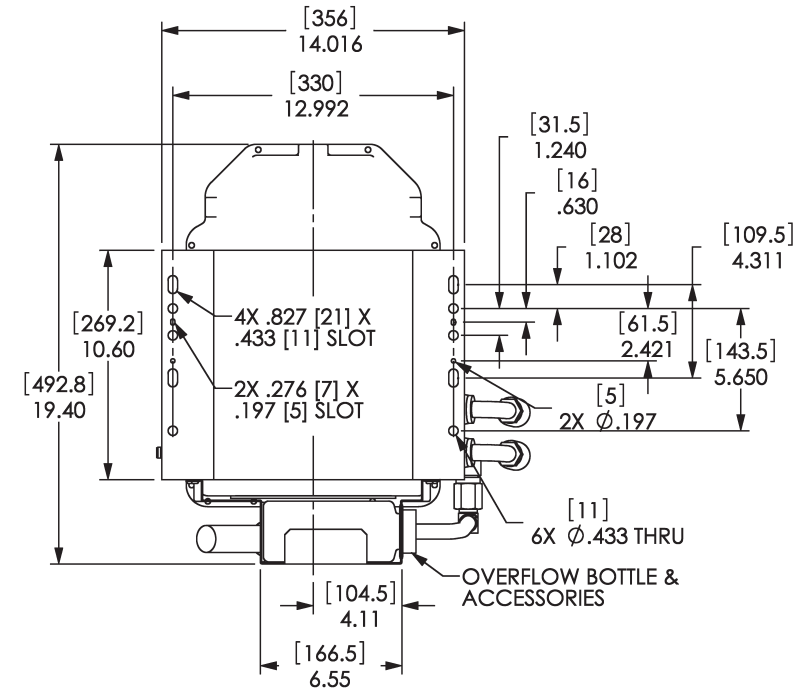
Maximum Peak Voltage .....	150 kV
Anode to Ground .....	0 kV
Cathode to Ground .....	150 kV
Maximum X-ray Tube Assembly Heat Content .....	8.34 MJ (11.7 MHU)
Nominal Continuous Input Power .....	4.5 kW (6.3 kHU/sec) IEC 60613:2010
Maximum Housing Temperature .....	78°C
Maximum Heat Exchanger Dissipation ...	12.0 kW @ sea level (16.8 kHU/sec) 10.3 kW @ 1220 meters (14.4 kHU/sec)
Focal Point Position (Central Ray) Within 1mm (X, Y Direction from the center of radiation port.)	
X-Ray Tube Assembly	
Permanent filtration .....	1.0 mm Al IEC 60522
Loading Factors for Leakage Radiation .....	150 kV, 30 mA
High Voltage Cable .....	Special
Ambient Air Temperature Limits for Operation .....	5°C to 40°C
Temperature Limits for Storage and Transport .....	-20°C to +75°C
Humidity .....	+10% to +90%
Atmospheric Pressure Range .....	70 kPa to 106 kPa
Weight - Housing .....	71.2 kg (157 lbs)
Heat Exchanger .....	30 kg (66 lbs)
IEC Classification .....	Class 1
Safety Devices	
Housing	
Thermal Switch: Normally Closed Contacts - Opens at 95°C	
Pressure Switch: Normally Closed Contacts - Opens at 40 PSI	
Heat Exchanger	
Flow Switch: Normally Open Contacts, closes with adequate water flow	
Thermal Switch: Normally Closed Contacts - Opens at 90°C	
Filament Frequency Limits .....	50 HZ - 40 kHz
Power Supply .....	DC

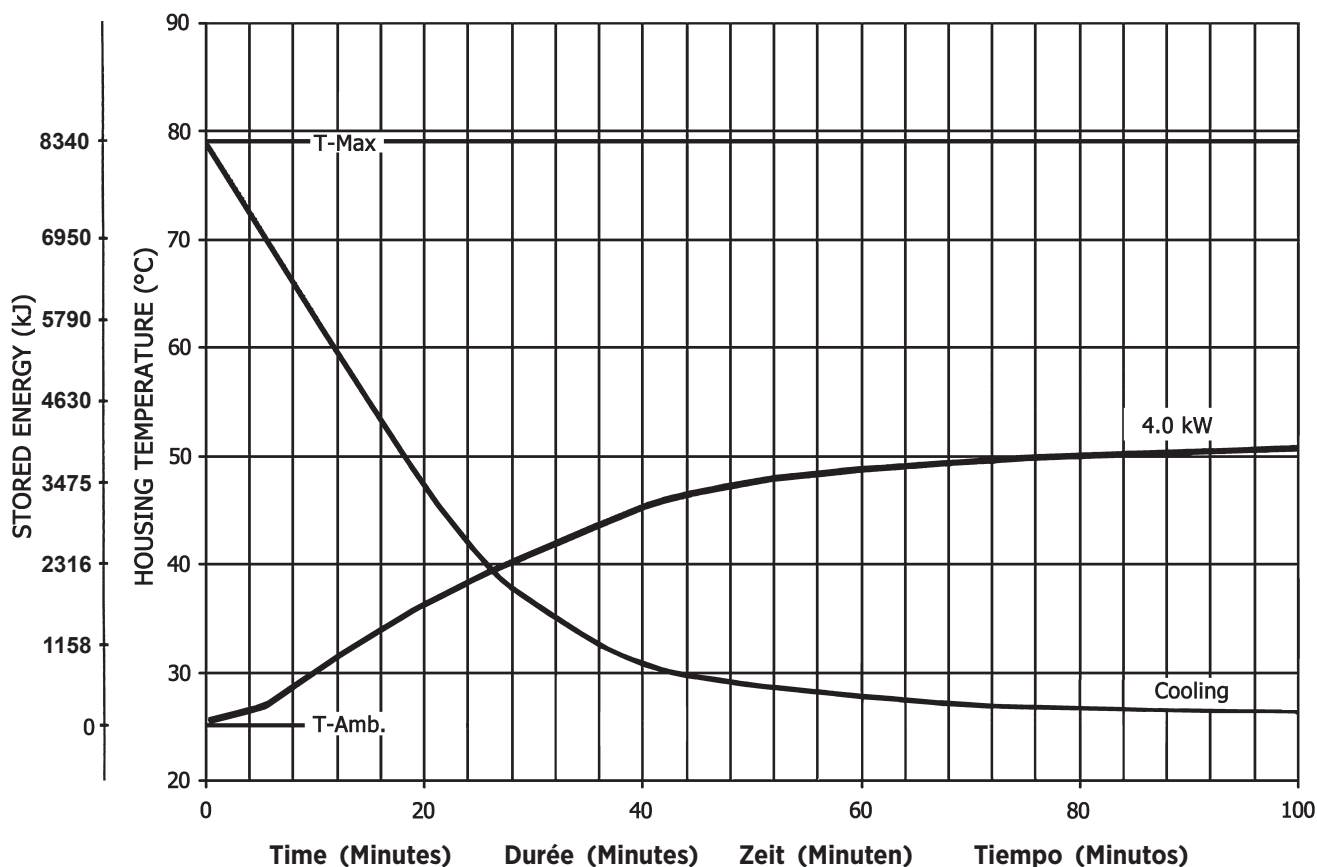
Maximale Spannungsfestigkeit .....	150 kV
Anode gegen Erde .....	0 kV
Kathode gegen Erde .....	150 kV
Maximale Wärmespeicherkapazität des Strahlergehäuses ...	8.34 MJ (11.7 MHU)
Kontinuierliche Eingangs-Nennleistung .....	4.5 kW (6.3 kHU/sec) IEC 60613:2010
Maximale Gehäusetemperatur .....	78°C
Maximale Wärmeaustauscher Verlustleistung	
.....	12.0 kW @ Meeresspiegel (16.8 kHU/sek)
.....	10.3 kW @ 1220 meters (14.4 kHU/sek)
Brennfleckposition (Zentralstrahl) innerhalb 1mm. (X-, Y-Achse von der mitte des Strahlenaustrittsfensters)	
Röntgenstrahlers	
Eigenfilterwert .....	1.0 mm Al IEC 60522
Ladefaktoren für Leckstrahlungsmessung .....	150 kV, 30 mA
Hochspannungsbuchsen .....	Besondere
Umgebungstemperaturgrenzen für den Betrieb .....	5°C bis 40°C
Temperaturgrenzen für Aufbewahrung und Transport .....	-20°C bis +75°C
Feuchtigkeit .....	+10% bis +90%
Luftdruck .....	70 kPa bis 106 kPa
Gewicht - Gehäuse .....	71.2 kg (157 lbs)
Wärmetauscher .....	30 kg (66 lbs)
IEC Klassifizierung .....	Klasse 1
Sicherheitseinrichtungen	
Gehäuse	
Thermoschalter: normalerweise geschlossen Verbindung - Offen bei 95°C	
Druckschalter: normalerweise geschlossen Verbindung - Offen bei 40 PSI	
Wärmetauscher	
Strömungsschalter: normalerweise Offen Verbindung	
Kontakte schließen sich bei ausreichendem wasserfluß.	
Thermoschalter: normalerweise geschlossen Verbindung .. Offen bei 90°C	
Heizfaden - Frequenzgrenze .....	50 HZ - 40 kHz
Netzanschluß .....	DC

Tension maximale .....	150 kV
Tension Anode - Terre .....	0 kV
Tension Cathode - Terre .....	150 kV
Capacité Thermique Maximale de L'Ensemble Tube/Gaine ..	8,34 MJ (11,7 MUC)
Continue nominale Puissance d'entree .....	4,5 kW (6,3 kUC/sec) IEC 60613:2010
Température maximale de la gaine .....	78°C
Dissipation Maximale de l'échangeur de chaleur	
.....	12,0 kW @ niveau de la mer (16,8 kUC/sec)
.....	10,3 kW @ 1220 meters (14,4 kHU/sec)
Position du foyer (rayon central) à 1mm près (Coordonnées X, Y par rapport au centre du port de rayonnement.)	
Ensemble Radiogène	
Filtre non amovible .....	1,0 mm Al CEI 60522
Facteur de Charge Poru Rayonnement de fuite .....	150 kV, 30 mA
Embouts de Cables .....	Spécial
Température Ambiante Pendant L'usage .....	5°C à 40°C
Limites de Température Pour le Transport et Pour L'Emmasinage	
.....	-20°C à +75°C
Humidité .....	+10% à +90%
Limites de pression atmosphérique .....	70 kPa à 106 kPa
Poids - Gaine .....	71,2 kg (157 lbs)
Échangeur de Chaleur .....	30 kg (66 lbs)
Classification CEI .....	Classe 1
Dispositifs de Sécurité	
Gaine	
Switch Thermique: Normalement Fermé - Ouverture à 95°C	
Interrupteur de Pression: Contact Normalement Fermé - Ouverture à 40 PSI	
Échangeur de Chaleur	
Contacteur de Débit: Normalement Ouverture	
Contacts fermés en présence d'un débit l'eau adéquat	
Switch Thermique: Contact Normalement Fermé - Ouverture à 90°C	
Limites de Fréquence des Filaments .....	50 HZ - 40 kHz
Alimentation Demandée .....	Courant Continu

Tensión máxima .....	150 kV
Anodo a Tierra .....	0 kV
Catodo a Tierra .....	150 kV
Maximo Calor Contenido Ensamblaje del Tubo de Rayos X ...	8.34 MJ (11.7 MHU)
Potencia nominal de entrada continua .....	4.5 kW (6.3 kHU/seg) IEC 60613:2010
Temperatura máxima de la encaje .....	78°C
Disipación maxima del radiador .....	12.0 kW @ nivel del mar (16.8 kHU/seg)
.....	10.3 kW @ 1220 meters (14.4 kHU/seg)
Posición de la marca focal (Rayo Central) Dentro de 1mm. (La Dirección axial X, Y se refiere del centro de la Radiación Portal.)	
Ensamblaje de Tubo de Rayos X	
Filtración Permanente .....	1.0 mm Al IEC 60522
Especificaciones de Encaje para la fuga de Radiacion .....	150 kV, 30 mA
Cable de Receptaculos .....	Especial
Temperatura Limitada de Operación .....	5°C a 40°C
Temperatura Limitada de Almacen y Transporte .....	-20°C a +75°C
Humedad .....	+10% a +90%
Límites de la presión atmosférica .....	70 kPa a 106 kPa
Peso - Encaje .....	71.2 kg (157 lbs)
Radiador .....	30 kg (66 lbs)
IEC Clasificación .....	Clase 1
Aparatos de Seguridad	
Encaje	
Interruptor Termal: Normalmente Cerrado - Abierto a 95°C	
Interruptor de Presión: Normalmente Cerrado - Abierto a 40 PSI	
Radiador	
Interruptor de Flujo: Normalmente los contactos estan abiertos:	
Contactos cerrado con a decuado flujo de agua.	
Interruptor Termal: Normalmente Cerrado - Abierto a 90°C	
Limites de la frecuencia del filamento .....	50 HZ - 40 kHz
Suministrador-de-Poder .....	Corriente Directa

Dimensions are for reference only  
 Les dimensions sont pour la référence seulement  
 Maße sind als nur Referenz  
 Las dimensiones están para la referencia solamente



**TUBE HOUSING ASSEMBLY HEATING AND COOLING**

**Note:**

- Heat input into housing includes all power sources; tube, filament, stator and circulating pump.
- Heating curves based on no restrictions to air flow through heat exchanger, or natural convection around tube housing assembly.
- Heating and cooling curves reflect maximum tube performance. Tube operation is ultimately limited by system software control.

**Remarque:**

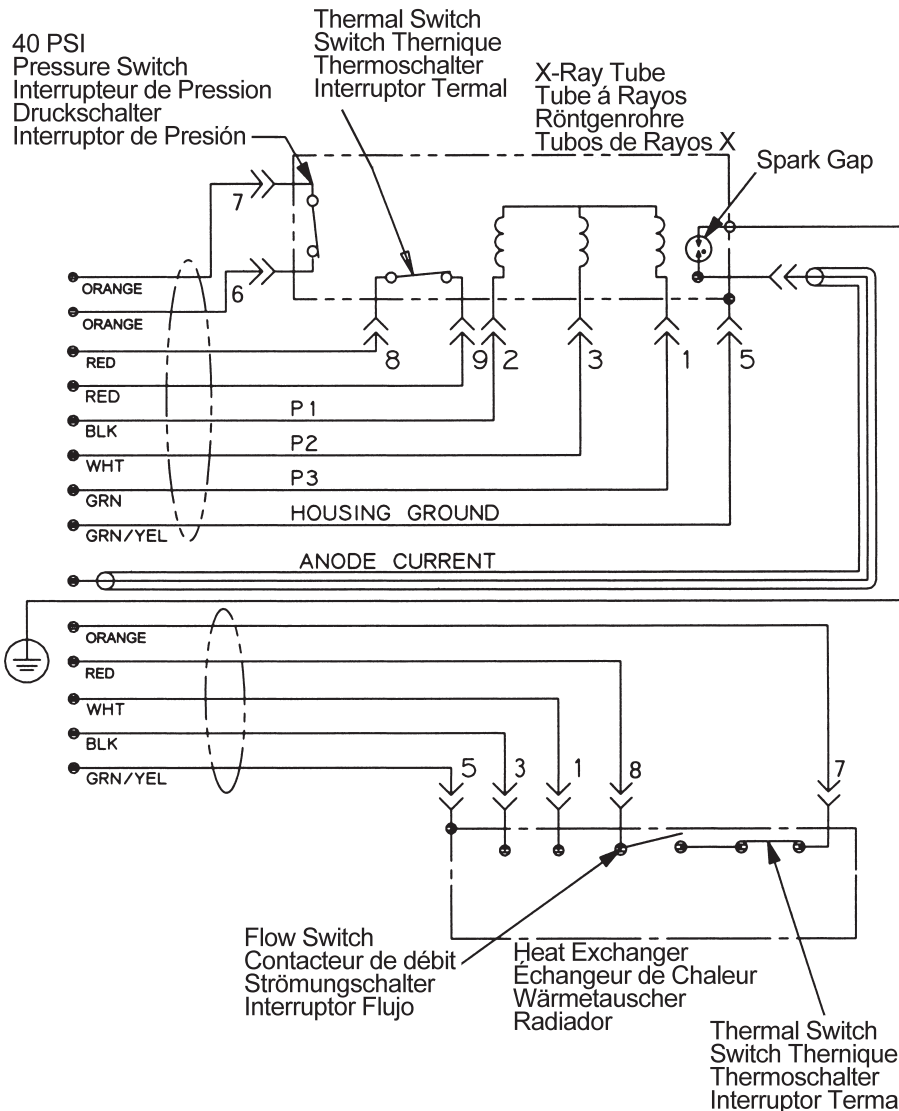
- L'entrée de chaleur dans la gaine comprend toutes les sources de puissance; tube, filament, stator et pompe circulante.
- Courbes de chauffage basées sur l'absence de restrictions à la circulation de l'air par l'échangeur de chaleur, ou convection naturelle autour de l'assemblage de boîtiers de tubes.
- Les abaques d'échauffement et de refroidissement représentent des valeurs maximales. L'utilisation du tube est finalement limitée par le logiciel du système.

**Anmerkungen:**

- Die Wärmeeingangsleistung des Strahlenschutzgehäuse umfasst alle Energiequellen, wie: Strahler, Heizfäden, Stator und Umwälzpumpe.
- Die Heizkurven basieren auf keinerlei Einschränkung durch den Wärmetauscher, oder der natürlichen Konvektion um das Strahlenschutzgehäuse.
- Die Angaben stellen die höchstzulässigen Betriebswerte dar. Der technische Betrieb muß im Rahmen der Belastungs- und Abkühlkennlinien erfolgen.

**Nota:**

- La entrada de calor en el encaje incluye todas las fuentes de alimentación; tubo, filamento, estator y bomba de circulación.
- Curvas de calentamiento sin ninguna restricción al flujo de aire a través del intercambiador de calor, o convección natural alrededor del conjunto de la coraza del tubo de rayos-x.
- El máximo poder del tubo es reflectada en el diagrama de enfriamiento y calentamiento del tubo es ultimamente limitada por el control del sistema programado.

Terminal / Wire Color Chart  
 Termiaux / Code Couleru  
 Klemmen / Kabelfarbtabelle  
 Maja Del Alambre de Color Impulado / Terminal


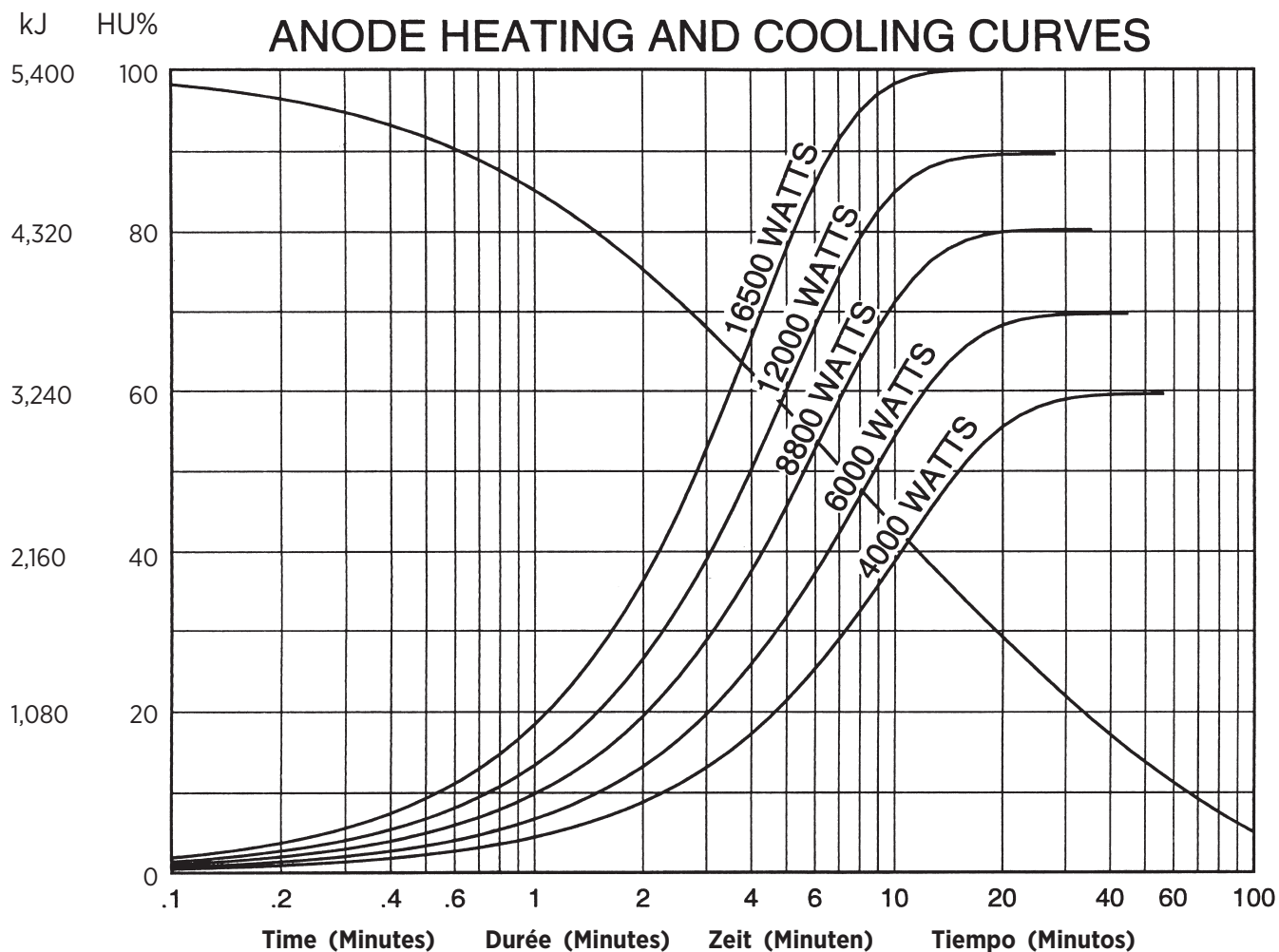
Wire Color	Description
Couleurs des Branchements	Description
Kabelfarben	Beschreibung
Cable de Color	Descripción
1 Green	P3
Vert	P3
Grün	P3
Verde	P3
2 Black	P1
Noir	P1
Schwarz	P1
Negro	P1
3 White	P2
Blanc	P2
Weiss	P2
Blanco	P2
5 Green/Yellow	Housing Ground
Vert/Jaune	Masse de la Gaine
Grün/Gelb	Erde des Gehäuses
Verde/Amarillo	Encaje a Tierra
6/7 Orange	Pressure Switch
Orange	Interrupteur fePression
Orange	Druckschalter
Anaranjado	Interruptor de Presión
8/9 Red	Thermal Switch
Rouge	Switch Therimque
Rot	Thermoschalte
Rojo	Interruptor Termal

<b>Stator Type:</b> "3 Ø"		
<b>Stator Coil Resistance:</b> 2.15 Ohms ±15%		
<b>Starter Voltage:</b>	<b>Start</b>	<b>Run</b>
58 Hz	180 Vrms	80 Vrms
108 Hz	180 Vrms	100 Vrms
<b>Time to Full Speed:</b>		
58 Hz	10 Sec.	
108 Hz	14 Sec.	
<b>X-Ray Tube Assembly:</b>		
MCS-7080/B-612H	IEC 60601-2-28	

<b>Genre Stator:</b> "3 Ø"		
<b>Résistance de la bobine du stator:</b> (résistance ohmique) 2.15 Ohms ±15%		
<b>Tension de démarrage:</b>		
58 Hz	180 Vrms alternatif au démarrage	
	80 Vrms alternatif en maintien	
108 Hz	180 Vrms alternatif au démarrage	
	100 Vrms alternatif en maintien	
<b>Temps our atteindre la vitesse maximum:</b>		
58 Hz	10 Sec.	
108 Hz	14 Sec.	
<b>Ensemble radiogène:</b>		
MCS-7080/B-612H	CEI 60601-2-28	

<b>Stator typ:</b> "3 Ø"		
<b>Stator - Spulenwiderstand</b> 2.15 Ohms ±15%		
<b>Spannungen:</b>	<b>Anlauf</b>	<b>Weiterlauf</b>
58 Hz	180 Vrms	80 Vrms
108 Hz	180 Vrms	100 Vrms
<b>Hochlaufzeit:</b>		
58 Hz	10 Sek.	
108 Hz	14 Sek.	
<b>Röntgenstrahler:</b>		
MCS-7080/B-612H	IEC 60601-2-28	

<b>Tipo de la Bovina:</b> "3 Ø"		
<b>Resistencia del Rollo de la Bovina:</b> 2.15 Ohms ±15%		
<b>Voltage de la Obtenida:</b>		
	<b>Empezar</b>	<b>Funcionar</b>
58 Hz	180 Vrms	80 Vrms
108 Hz	180 Vrms	100 Vrms
<b>Tiempo Para la Velocidad Maxima:</b>		
58 Hz	10 Segundo	
108 Hz	14 Segund	
<b>Ensamblaje de Tubo de Rayos X:</b>		
MCS-7080/B-612H	IEC 60601-2-28	



**Note:**  
 Heating and cooling curves reflect maximum tube performance. Tube operation is ultimately limited by system software control.

**Remarque:**  
 Les abaques d'échauffement et de refroidissement représentent des valeurs maximales. L'utilisation du tube est finalement limitée par le logiciel du système.

**Anmerkungen:**  
 Die Angaben stellen die höchstzulässigen Betriebswerte dar. Der technische Betrieb muß im Rahmen der Belastungs- und Abkühlkennlinien erfolgen.

**Nota:**  
 El máximo poder del tubo es reflectada en el diagrama de enfriamiento y calentamiento del encaje ensamblado. La operación del tubo es ultimamente limitada por el control del sistema programado.